



TENDER NO. SC 1141/2011	TENDER NR. SC 1141/2011	ISINIKI- XABISO NO. SC 1141/2011
<p>Tenders are hereby invited for: Provision of Accommodation for Impounded Cats & Dogs.</p> <p>Tender documents, in English, are obtainable from 11 November 2011, at the offices of the Supply Chain Management Unit, Overstrand Municipality, Magnolia Avenue, Hermanus, Tel. 028 313 8064 from Mr. Ayanda Mili between 08h30 and 15h30 upon payment of a non-refundable tender participation fee of R115.00 per set. Bank guaranteed cheques are to be made payable to "Overstrand Municipality". Alternatively the documents can be downloaded free of charge from the website: www.overstrand.gov.za</p> <p>Sealed tenders, with "Tender No. SC1141/2011: Provision of Accommodation for Impounded Cats & Dogs" clearly endorsed on the envelope, must be deposited in Tender Box No. 2 at the offices of the Overstrand Municipality, Magnolia Avenue, Hermanus. Bids may only be submitted on the bid documentation provided by the Municipality.</p> <p>The closing date and time of the tender is on 02 December 2011 at 12h00 and will be opened in public immediately thereafter in the Committee Room, Hermanus Administration.</p> <p>Tenders must be valid for 60 days after the closing date.</p> <p>A compulsory briefing session will be held at 11h00 on 28 November 2011 at Overstrand Municipality's Law Enforcement Office, Mussel Street, Hermanus.</p> <p>The Overstrand Municipality does not bind itself to accept the lowest or any tender and reserves the right to accept any tender, as it may deem expedient. Tenders are subject to the Standard Conditions of Tender and the Supply Chain Management Policy of the Overstrand Municipality.</p> <p>Please refer enquiries to Ms. Ynanda Lemmer at the following number: 028 313 8989, or Mr. Marius Hendriks at: 028 313 8995.</p>	<p>Tenders word hiermee ingewag vir: Voorsiening van Akkommodasie vir Geskutte Katte & Honde.</p> <p>Tenderdokumente, in Engels, is verkrygbaar vanaf Vrydag, 11 November 2011, by die Voorsieningskanaanbestuurseenheid, Overstrand Munisipaliteit, Magnoliaaan, Hermanus, Tel. 028 313 8064 vanaf Mnr. Ayanda Mili tussen 08h30 en 15h30, by betaling van 'n nie-terugbetaalbare tender deelnamefooi van R115.00 per stel. Bank gewaarborgde tjeks moet uitgemaak word aan "Overstrand Munisipaliteit". Alternatiewelik kan die dokumente gratis afgelaai word vanaf die webblad: www.overstrand.gov.za</p> <p>Verseelde tenders duidelik gemerk "Tender Nr. SC 1141/2011: Voorsiening van Akkommodasie vir Geskutte Katte & Honde" op die koevert, moet geplaas word in Tender Bus Nr. 2 by die kantore van die Overstrand Munisipaliteit, Magnoliaaan, Hermanus. Tenders mag slegs ingedien word op die tender dokumentasie deur die Munisipaliteit verskaf.</p> <p>Die sluitingsdatum en tyd van die tender is 02 Desember 2011 om 12h00 en tenders sal onmiddellik na afdoop van die sluitingstyd in die openbaar ooggemaak word in die Komiteekamer, Hermanus Administrasie.</p> <p>Tenders moet geldig wees vir 60 dae na die sluitingsdatum.</p> <p>'n Verpligte inligtingsessie sal gehou word om 11h00 op 28 November 2011 te Overstrand Munisipaliteit Wetstoepassing Kantoor, Musselstraat, Hermanus.</p> <p>Die Munisipaliteit Overstrand is nie verplig om die laagste of enige tender wat ingedien word te aanvaar nie. Tenders is onderhewig aan die Standaard Tendervoorwaardes en die Voorsieningskanaal Bestuursbeleid van Overstrand Munisipaliteit.</p> <p>Navrae kan aan Me. Ynanda Lemmer by telefoonnommer 028 313 8989 of Mnr. Marius Hendriks by: 028 313 8995 gerig word.</p>	<p>Kucelwa Isiniki-xabiso: Ukunikeza Ngendawo yokugcina Ikati Nezinja.</p> <p>Amaxwebhu, abhalwe ngesiNgesi, ayafumaneka ukusukela ngoLwesihlanu, 11 Novembha 2011, kwi-ofisi yoLawulo lweTyathanga loKubonelela, kuMasipala we-Overstrand., eMagnolia Avenue, eHermanus tsalela u 028 313 8064 ku Mr. Ayanda Mili phakathi kweye-08h30 neye-15h30 usakuhlawula umrhumo wokuthatha inxaxheba kwiziniki-maxabiso ongama- R115.00. Iitsheki mazenziwe zihlawuleke ku "Masipala we-Overstrand". Kungenjalo Amaxwebhu ayafumaneka mahala kwi-webhu sayiti ethi: www.overstrand.gov.za.</p> <p>Isiniki-xabiso esitywiniweyo kwabhalwa, Isiniki-Xabiso No. SC 1141/2011: Ukunikeza Ngendawo yokugcina Ikati Nezinja" ibhalwe ngokucacileyo kwimvulophu, mayifakwe kwi Bhokisi yeZiniki-maxabiso no. 2 Kwii-ofisi zikaMasipala wase-Overstrand, Magnolia Avenue, Hermanus. Amaxwebhu Oniko xabiso anikezwa ngu masipala maka buyiswe ngohlobo abhalwe ngalo.</p> <p>Umhla nosuku lokuvala ngu mhla we 02 Disembha 2011 ngentsimbi ye 12h00 kwaye emva koko ziya kuvulwa ngokukhawuleza kwigumbi lekomiti, kuLawulo lwase Hermanus.</p> <p>Ithenda mazibesemthethweni kangangentsuku ezingamashumi amathandathu (60) emva komhla wokuvala.</p> <p>Umjikelo onyanzelekileyo wokubonisana uyakubanjelwa Kwi Ofisi ka Masipala wase Overstrand Kwi ofisi yeLaw Enforcement, kwisitalato sase Mussel, eHermanus, ngomhla we 28 Novembha 2011 ngentsimbi yeShumi elinanye 11h00.</p> <p>UMasipala we-Overstrand akazibopheleli ekwamkeleni ixabiso elilelona liphantsi okanye nasiphi isiniki-xabiso kwaye unelungelo lokwamkela nasiphi na isiniki-xabiso, njengoko ebona kufanelekile. Iziniki-maxabiso ziphantsi koMgangatho woLawulo lweZiniki-maxabiso, neNkqubo yoLawulo lweTyathanga loKubonelela kaMasipala we-Overstrand.</p> <p>Nceda nxibelelana no Nkosazana. Ynanda Lemmer kule nombolo ilandelayo 028 313 8989 ngazo naziphi iinkcukacha ezingacacanga ozifunayo. Okanye UMnu. Marius Hendriks at: 028 313 8995.</p>
<p align="center">MR. N. MICHAELS DIRECTOR: PROTECTION SERVICES</p>	<p align="center">MNR. N. MICHAELS DIREKTEUR: BESKERMINGSDIENSTE</p>	<p align="center">UMNU. N. MICHAELS UMONGAMELI: WENKONZO ZOKHUSELEKO</p>